

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα | Σελίδα |
|-------------------------|--|--------|
| | I Ανακοινώσεις | |
| | Συμβούλιο | |
| 93/C 24/01 | Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Νοέμβριος και Δεκέμβριος 1992) (κοινωνικός τομέας) | 1 |
| | Επιτροπή | |
| 93/C 24/02 | Ecu | 2 |
| 93/C 24/03 | Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας | 3 |
| 93/C 24/04 | Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές | 4 |
| 93/C 24/05 | Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών, που παρατάθηκε για το έτος 1993 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 | 5 |
| | Δικαστήριο | |
| | ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ | |
| 93/C 24/06 | Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 16ης Δεκεμβρίου 1992 στην υπόθεση C-208/91 (αίτηση του Tribunal de grande instance de Nantes για την έκδοση προδικαστικής απόφασης): Raymond Beaulande κατά Directeur des services fiscaux de Nantes (« <i>Ερμηνεία του άρθρου 33 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ</i> ») | 6 |
| 93/C 24/07 | Υπόθεση C-406/92: Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε με Διάταξη της 5ης Ιουνίου 1992 το Court of Appeal, στο πλαίσιο της εκκρεμούς ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου εφέσεως που άσκησαν οι ιδιοκτήτες του μεταφορωθέντος στο πλοίο «Tatry» φορτίου κατά των πλοιοκτητών του πλοίου «Maciej Rataj» | 6 |

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα |
|-------------------------|--|--------|
| 93/C 24/08 | Υπόθεση C-421/92: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Arbeitsgericht Regensburg με Διάταξη της 24ης Νοεμβρίου 1992 στην υπόθεση Gabriele Habermann-Beltermann κατά Arbeiterwohlfahrt, Bezirksverband Ndb./Opf. e. V..... | 7 |
| 93/C 24/09 | Διαγραφή της υποθέσεως C-74/92 | 8 |
| 93/C 24/10 | Διαγραφή της υποθέσεως C-282/89 | 8 |
| 93/C 24/11 | Διαγραφή της υποθέσεως C-249/90 | 8 |
| 93/C 24/12 | Διαγραφή της υποθέσεως C-263/90 | 8 |
| 93/C 24/13 | Διαγραφή της υποθέσεως C-84/91 | 8 |
| 93/C 24/14 | Διαγραφή της υποθέσεως C-85/91 | 8 |
| 93/C 24/15 | Διαγραφή της υποθέσεως C-86/91 | 8 |
| 93/C 24/16 | Διαγραφή της υποθέσεως C-26/92 | 8 |
| 93/C 24/17 | Διαγραφή της υποθέσεως C-54/92 | 9 |
| 93/C 24/18 | Διαγραφή της υποθέσεως C-55/92 | 9 |
| 93/C 24/19 | Διαγραφή της υποθέσεως C-56/92 | 9 |
| 93/C 24/20 | Διαγραφή της υποθέσεως C-57/92 | 9 |
| 93/C 24/21 | Διαγραφή της υποθέσεως C-233/92 | 9 |
| 93/C 24/22 | Διαγραφή της υποθέσεως C-297/91 | 9 |
| 93/C 24/23 | Διαγραφή της υποθέσεως C-38/92 | 9 |

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

| | | |
|------------|---|----|
| 93/C 24/24 | Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την κατάρτιση καταλόγου ειδικών συμβούλων στους τομείς της γλωσσικής τεχνολογίας και της τεχνολογίας της πληροφόρησης | 10 |
|------------|---|----|

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Νοέμβριος και Δεκέμβριος 1992)
(κοινωνικός τομέας)

(93/C 24/01)

| Επιτροπή | Λήξη θητείας | Δημοσίευση στην ΕΕ αριθ. | Αντικαθιστούμενος | Αποдіωσας/παρατηθείς | Τακτικό/αναπληρωματικό μέλος | Κατηγορία | Χώρα | Διοριζόμενος | Υπηρεσία στην οποία ανήκει | Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου |
|---|--------------|--------------------------|-------------------|----------------------|------------------------------|-----------|------------------|-------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική κατάρτιση | 24. 11. 1993 | C 29 της 6. 2. 1992 | κα Μ. Hurup Grove | Παρατηθείς | Τακτικό μέλος | Εργοδότες | Δανία | κ. D. Jensen | Dansk Arbejdsgiverforening | 9. 11. 1992 |
| Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων | 11. 12. 1993 | C 29 της 6. 2. 1992 | κ. A. F. Rice | Παρατηθείς | Αναπληρωματικό μέλος | Εργοδότες | Ιρλανδία | κα M. Moynihan | Federation of Irish Employers | 23. 11. 1992 |
| Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας | 25. 3. 1993 | C 237 της 21. 9. 1990 | κα A. Mackie | Παρατηθείς | Τακτικό μέλος | Εργοδότες | Ηνωμένο Βασίλειο | κα J. L. Asherson | Confederation of British Industry | 23. 11. 1992 |
| Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας | 25. 3. 1993 | C 237 της 21. 9. 1990 | κα J. Asherson | Παρατηθείς | Αναπληρωματικό μέλος | Εργοδότες | Ηνωμένο Βασίλειο | κ. A. R. Clare | Smithkline Beecham | 23. 11. 1992 |
| Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας | 25. 3. 1993 | C 237 της 21. 9. 1990 | κ. E. F. Thairs | Παρατηθείς | Αναπληρωματικό μέλος | Εργοδότες | Ηνωμένο Βασίλειο | κ. P. W. Hughes | Courtaulds plc | 23. 11. 1992 |

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

27 Ιανουαρίου 1993

(93/C 24/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

| | | | |
|--|----------|----------------------------|---------|
| Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου | 40,2043 | Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών | 1,23307 |
| Δανική κορόνα | 7,52298 | Δολάριο Καναδά | 1,56748 |
| Γερμανικό μάρκο | 1,95257 | Γιεν | 152,987 |
| Δραχμή | 261,078 | Ελβετικό φράγκο | 1,80337 |
| Ισπανική πεσέτα | 138,156 | Νορβηγική κορόνα | 8,28995 |
| Γαλλικό φράγκο | 6,59940 | Σουηδική κορόνα | 8,76406 |
| Ιρλανδική λίρα | 0,742949 | Φινλανδικό μάρκο | 6,64010 |
| Ιταλική λίρα | 1810,09 | Αυστριακό σελίνι | 13,7377 |
| Ολλανδικό φιορίνι | 2,19647 | Ισλανδική κορόνα | 77,7206 |
| Πορτογαλικό εσκούδο | 175,947 | Δολάριο Αυστραλίας | 1,82759 |
| Λίρα στερλίνα | 0,812087 | Δολάριο Νέας Ζηλανδίας | 2,39199 |

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας

(93/C 24/03)

[Όπως καθορίστηκαν στις 26 Ιανουαρίου 1993 κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87]

| Αντιπροσωπευτικές αγορές | Ecu ανά % vol/hl | Αντιπροσωπευτικές αγορές | Ecu ανά % vol/hl |
|------------------------------------|---|--|---|
| R I | | A I | |
| Ηράκλειο | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Αθήνα | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Πάτρα | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Ηράκλειο | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Requena | 1,806 | Πάτρα | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Reus | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Alcázar de San Juan | 1,438 |
| Villafranca del Bierzo | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ | Almendralejo | 1,376 |
| Bastia | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Medina del Campo | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ |
| Béziers | 3,002 | Ribadavia | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Montpellier | 3,071 | Vilafranca del Penedés | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Narbonne | 3,103 | Villar del Arzobispo | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ |
| Nîmes | 3,002 | Villarrobledo | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ |
| Perpignan | 2,904 | Bordeaux | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Asti | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Nantes | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Firenze | 1,641 | Bari | 1,711 |
| Lecce | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Cagliari | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Pescara | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Chieti | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Reggio Emilia | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ | Ravenna (Lugo, Faenza) | 1,922 |
| Treviso | 2,063 | Trapani (Alcamo) | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Verona (για τα τοπικά κρασιά) | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Treviso | 2,180 |
| Αντιπροσωπευτική τιμή | 2,954 | Αντιπροσωπευτική τιμή | 1,744 |
| R II | | | <hr/> Ecu/hl <hr/> |
| Ηράκλειο | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | A II | |
| Πάτρα | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Rheinpfalz (Oberhaardt) | 36,106 |
| Calatayud | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Rheinhessen (Hügelland) | 36,454 |
| Falset | 2,372 | Η οιοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ |
| Jumilla | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ | Αντιπροσωπευτική τιμή | 36,291 |
| Navalcarnero | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ | A III | |
| Requena | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Mosel-Rheingau | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Toro | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | Η οιοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾ |
| Villena | 1,891 | Αντιπροσωπευτική τιμή | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές |
| Bastia | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | | |
| Brignoles | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | | |
| Bari | 2,016 | | |
| Barletta | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | | |
| Cagliari | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | | |
| Lecce | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | | |
| Taranto | Δεν έχουν καταγραφεί τιμές | | |
| Αντιπροσωπευτική τιμή | 1,997 | | |
| | <hr/> Ecu/hl <hr/> | | |
| R III | | | |
| Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland) | 47,787 | | |

⁽¹⁾ Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(93/C 24/04)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ, της 28ης Μαρτίου 1983 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών.
(ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8)
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ της 22ας Μαρτίου 1988 για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.
(ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 75)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

| Στοιχεία (1) | Τίτλος | Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (2) |
|--------------|---|------------------------------------|
| 92-0334-UK | Σχέδιο προτύπου HD 25/92 — Σχεδιασμός και συντήρηση οδοστρωμάτων — Θεμελιώσεις (DMRB 7.2.2) — DOT REF 020/92/EC | 16. 3. 1993 |
| 92-0335-UK | Σχέδιο προτύπου HD 26/92 — Σχεδιασμός και συντήρηση οδοστρωμάτων — Σχεδιασμός οδοστρωμάτων (DMRB 7.2.3) — DOT REF 021/92/EC | 16. 3. 1993 |
| 92-0336-UK | Σχέδιο προτύπου HD 27/92 — Σχεδιασμός και συντήρηση οδοστρωμάτων — Μέθοδοι κατασκευής οδοστρωμάτων (DMRB 7.2.4) — DOT REF 022/92/EC | 16. 3. 1993 |
| 92-0337-UK | Σχέδιο προτύπου HD 31/92 — Σχεδιασμός και συντήρηση οδοστρωμάτων — Συντήρηση ασφαλτικών οδών (DMRB 7.4.1) — DOT REF 026/92/EC | 16. 3. 1993 |
| 92-0338-UK | Σχέδιο προτύπου HD 32/92 — Σχεδιασμός και συντήρηση οδοστρωμάτων — Συντήρηση οδών από σκυρόδεμα (DMRB 7.4.2) — DOT REF 027/92/EC | 16. 3. 1993 |
| 92-0339-UK | Σχέδιο προτύπου HD 28/92 — Σχεδιασμός και συντήρηση οδοστρωμάτων — Αντίσταση ολίσθησης (DMRB 7.3.1) — DOT REF 023/92/EC | 16. 3. 1993 |
| 92-0340-D | Δεύτερο διάταγμα για την τροποποίηση του κανονισμού μέτρων και σταθμών | 15. 3. 1993 |
| 92-0341-F | Σχέδιο διατάγματος για την εφαρμογή του νόμου της 1ης Αυγούστου 1905 περί άρτου | 16. 3. 1993 |
| 92-0342-B | Βασιλικό διάταγμα που καταργεί το βασιλικό διάταγμα 58 της 20ής Δεκεμβρίου 1934 περί οίνων, οίνων από φρούτα, οινωδών ποτών και οινολογικών προϊόντων | 10. 3. 1993 |
| 92-0343-B | Βασιλικό διάταγμα περί μονίμων δεξαμενών αποθήκευσης | 15. 3. 1993 |
| 92-0344-UK | Σχέδιο τροποποίησης των κανονισμών περί οχημάτων (κατασκευή και χρήση) του 1986 | 15. 3. 1993 |
| 92-0345-D | Διάταγμα για τη βελτίωση της ασφάλειας σε στάσεις σχολικών λεωφορείων | 19. 3. 1993 |

(1) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(2) Προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων της Επιτροπής και των κρατών μελών.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 245 της 1. 10. 1986, σ. 4) σύμφωνα με την οποία θεωρεί ότι όταν ένα κράτος μέλος κυρώνει τεχνική προδιαγραφή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, χωρίς να κοινοποιεί το προσχέδιό της στην Επιτροπή και αθετώντας την υποχρέωση αναστολής της διαδικασίας, το κατ' αυτό τον τρόπο θεσπιζόμενο κείμενο δεν είναι εκτελεστό έναντι τρίτων στο πλαίσιο της έννομης τάξης του εν λόγω κράτους μέλους. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι οι τυχόν διάδικοι έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί, όπως τούτο επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 67 της 17ης Μαρτίου 1989.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών, που παρατάθηκε για το έτος 1993 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92

(93/C 24/05)

Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 ⁽¹⁾, που παρατάθηκε για το έτος 1993 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 ⁽²⁾, η Επιτροπή ανακοινώνει ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

| Αύξων αριθμός | Κατηγορία | Καταγωγή | Υψος οροφής |
|---------------|-----------|-------------|-----------------|
| 40.0090 | 9 | Ινδονησία | 131 τόνοι |
| 40.0240 | 24 | Ινδία | 499 000 τεμάχια |
| 40.0360 | 36 | Κίνα | 12 τόνοι |
| 40.0370 | 37 | Ινδονησία | 386 τόνοι |
| 40.0590 | 59 | Ινδία | 310 τόνοι |
| 40.0590 | 59 | Κίνα | 62 τόνοι |
| 40.0720 | 72 | Κίνα | 38 000 τεμάχια |
| 40.0830 | 83 | Ινδία | 60 τόνοι |
| 40.0970 | 97 | Κίνα | 4 τόνοι |
| 40.1120 | 112 | Χονγκ Κονγκ | 6 τόνοι |
| 42.1180 | 118 | Κίνα | 15 τόνοι |
| 42.1590 | 159 | Κίνα | 39 τόνοι |

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τέταρτο τμήμα)

της 16ης Δεκεμβρίου 1992

στην υπόθεση C-208/91 (αίτηση του Tribunal de grande instance de Nantes για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): Raymond Beaulande κατά Directeur des services fiscaux de Nantes (1)

(«Ερμηνεία του άρθρου 33 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ»)

(93/C 24/06)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-208/91, που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Tribunal de grande instance de Nantes (Γαλλία) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Raymond Beaulande και Directeur des services fiscaux de Nantes, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία του άρθρου 33 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική δάση (2) το Δικαστήριο, (τέταρτο τμήμα), συγκείμενο από τους Κ. Ν. Κακούρη, πρόεδρο τμήματος, Μ. Díez de Velasco και Ρ. J. G. Karstyn, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: Μ. Darmon, γραμματέας: Η. Α. Rühl, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 16 Δεκεμβρίου 1992 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

Το άρθρο 33 της έκτης οδηγίας πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι δεν εμποδίζει την επιβολή ή τη διατήρηση εθνικού φόρου, ο οποίος έχει τα χαρακτηριστικά των δικαιωμάτων εγγραφής ή καταχωρίσεως που εισπράττονται επ' ευκαιρία της αγοράς οικοπέδων προς οικοδόμηση, σε περίπτωση μη τηρήσεως της αναληφθείσας υποχρεώσεως προς οικοδόμηση εντός της προβλεπόμενης από την εθνική νομοθεσία τετραετούς προθεσμίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 236 της 11. 9. 1991.

(2) ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 49.

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε με Διάταξη της 5ης Ιουνίου 1992 το Court of Appeal, στο πλαίσιο της εκκρεμούς ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου εφέσεως που άσκησαν οι ιδιοκτήτες του μεταφορτωθέντος στο πλοίο «Tatry» φορτίου κατά των πλοιοκτητών του πλοίου «Maciej Rataj»

(Υπόθεση C-406/92)

(93/C 24/07)

Με Διάταξη της 5ης Ιουνίου 1992, η οποία πρωτοκολλήθηκε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου στις 4 Δεκεμβρίου 1992,

το Court of Appeal υπέβαλε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο πλαίσιο της εκκρεμούς ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου δίκης μεταξύ των κυριών του μεταφορτωθέντος επί του πλοίου «Tatry» φορτίου και των πλοιοκτητών του πλοίου «Maciej Rataj», τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

1. Σε περίπτωση άσκησεως ενώπιον συμβαλλομένου κράτους αγωγής η οποία έχει την ίδια αιτία με ήδη άσκηθείσα ενώπιον άλλου συμβαλλομένου κράτους αγωγή, οφείλει, στα πλαίσια της εφαρμογής του άρθρου 21 της Συνθήκας των Βρυξελλών του 1968 (όπως τροποποιήθηκε), το δικαστήριο του συμβαλλομένου κράτους που επελήφθη δεύτερο να διαπιστώσει την έλλειψη διεθνούς δικαιοδοσίας του:

α) μόνο αν οι διάδικοι σε αμφοτέρες τις αγωγές ταυτίζονται απολύτως ή

β) μόνο αν όλοι οι διάδικοι της ενώπιον του δικαστηρίου του συμβαλλομένου κράτους που επελήφθη δεύτερο δίκης είναι και διάδικοι στην ενώπιον του δικαστηρίου του συμβαλλομένου κράτους που επελήφθη πρώτο δίκης ή

γ) ένας τουλάχιστον από τους ενάγοντες και ένας από τους εναγόμενους στην ενώπιον του δικαστηρίου του συμβαλλομένου κράτους που επελήφθη δεύτερο δίκης είναι και διάδικος στην ενώπιον του δικαστηρίου του συμβαλλομένου κράτους που επελήφθη πρώτο δίκης ή

δ) αν οι διάδικοι σε αμφοτέρες τις δίκης είναι κατ' ουσίαν οι ίδιοι:

2. Ως προς τα μεταφερόμενα θαλασσίως αγαθά, σε περίπτωση που θεωρηθεί ότι υπέστησαν ζημία κατά την εκφόρτωσή τους, η εκ μέρους των κυριών του φορτίου άσκηση εμπράγματης αγωγής, λόγω της φερομένης ζημίας, είτε κατά του φορτηγού πλοίου είτε κατ' αδελφού πλοίου, σύμφωνα με την ισχύουσα στο Ηνωμένο Βασίλειο δικαιοδοσία σε αστικά ζητήματα, έχει την έννοια ότι, για τους σκοπούς του άρθρου 21 της Συνθήκας των Βρυξελλών του 1968 (όπως τροποποιήθηκε), αφορά τους ίδιους διαδίκους και την ίδια αιτία με την προσωπική αγωγή που άσκησε προηγουμένως σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος ο πλοιοκτήτης κατά των κυριών του φορτίου, λόγω της φερομένης ζημίας, εφόσον ο πλοιοκτήτης αναγνωρίζει ότι του έγινε επίδοση και παρέχει ασφάλεια για την άρση της κατασχέσεως του πλοίου, με συνέπεια:

α) η ενώπιον του Admiralty Court αγωγή να συνεχίζεται τόσο ως εμπράγματη όσο και ως προσωπική ή

β) να συνεχίζεται μόνο ως προσωπική αγωγή:

3. Όταν συμβαλλόμενο κράτος είναι συμβαλλόμενο μέρος και στη Σύμβαση των Βρυξελλών του 1952 περί κατασχέ-

σεως, οι δε κύριοι του φορτίου επικαλούνται την επί της ουσίας δικαιοδοσία που θεμελιώνεται στην κατάσχεση πλοίου, σύμφωνα προς τις διατάξεις της συμβάσεως του 1952, λόγω της ζημίας που προέκυψε από την εκφόρτωση του φερομένου ως κατεστραμμένου εμπορεύματος, τότε, στο μέτρο που προηγήθηκε η εκ μέρους του πλοιοκτήτη άσκηση ενώπιον άλλου συμβαλλομένου κράτους αγωγής κατά των κυριών του φορτίου για τη φερομένη ζημία, μπορεί το δικαστήριο του συμβαλλομένου κράτους, η επί της ουσίας δικαιοδοσία του οποίου θεμελιώνεται στην κατάσχεση, δυνάμει του άρθρου 57 της Συμβάσεως των Βρυξελλών του 1968 (όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 25 παράγραφος 2 της συμβάσεως προσχωρήσεως), να κηρυχθεί αρμόδιο, αν:

- α) οι δύο αγωγές έχουν την ίδια αιτία και τους ίδιους διαδίκους, κατά την έννοια του άρθρου 21 της Συμβάσεως των Βρυξελλών του 1968 (όπως τροποποιήθηκε) ή
 - β) οι δύο αγωγές είναι «συναφείς», κατά την έννοια του άρθρου 22 της Συμβάσεως των Βρυξελλών του 1968 (όπως τροποποιήθηκε) οπότε το δεύτερο επιληφθέν δικαστήριο θα ήταν ενδεδειγμένο να διαπιστώσει την έλλειψη διεθνούς δικαιοδοσίας ή να αναστείλει τη δίκη;
4. Για τους σκοπούς του άρθρου 22 της Συμβάσεως των Βρυξελλών του 1968 (όπως τροποποιήθηκε):
- α) δίδει το άρθρο 22 παράγραφος 3 αποκλειστικό ορισμό των «συναφών αγωγών»;
 - β) προκειμένου το δικαστήριο συμβαλλομένου κράτους να διαπιστώσει την έλλειψη δικαιοδοσίας ή να αναστείλει τη διαδικασία κατά το άρθρο 22, είναι αναγκαίο να υφίσταται ο κίνδυνος ότι, αν οι δύο υποθέσεις εξεταστούν και εκδικαστούν χωριστά, τούτο θα μπορούσε να έχει αντιφατικές έννομες συνέπειες;
 - γ) αν όμιλος αποτελούμενος από κυρίως φορτίων άσκησε ενώπιον δικαστηρίου συμβαλλομένου κράτους αγωγή αποζημιώσεων κατά πλοιοκτήτη για το τμήμα του χύδην φορτίου που μεταφέρθηκε στα πλαίσια ειδικής συμφωνίας μεταφοράς, ενώ παράλληλα τρίτος κύριος φορτίου άσκησε ενώπιον άλλου συμβαλλομένου κράτους χωριστή αγωγή κατά του ιδίου πλοιοκτήτη, στηριζόμενος κατ' ουσίαν σε παρεμφερή πραγματικά και νομικά στοιχεία, λόγω ζημίας που υπέστη το δικής του κυριότητας τμήμα του ιδίου χύδην φορτίου που μεταφέρθηκε στα πλαίσια ειδικής συμφωνίας μεταφοράς υπό τους αυτούς όρους, ενέχει το γεγονός ότι οι εν λόγω αγωγές εξετάζονται και εκδικάζονται χωριστά τον κίνδυνο επελεύσεως αντιφατικών εννόμων συνεπειών ή πρόκειται σε διαφορετική περίπτωση για συναφείς αγωγές κατά το άρθρο 22;
5. Ως προς τα μεταφερόμενα θαλασσίως αγαθά, σε περίπτωση που θεωρηθεί ότι υπέστησαν ζημία κατά την εκφόρτωσή τους:

- i) αν ο πλοιοκτήτης ασκήσει ενώπιον συμβαλλομένου κράτους αγωγή με την οποία ζητεί να αναγνωρισθεί ότι δεν συντρέχει ευθύνη του λόγω επελεύσεως της φερομένης ζημίας του φορτίου, και

- ii) αν, κατόπιν αυτού, οι κύριοι του φορτίου ασκήσουν σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος αγωγή αποζημιώσεως, στρεφόμενη κατά του πλοιοκτήτη, λόγω αμελείας ή/και αθετήσεως συμβάσεως ή/και παραβάσεως καθήκοντος λόγω της φερομένης ζημίας που υπέστη το φορτίο τους,

το γεγονός αυτό σημαίνει ότι η κατά δεύτερον ασκηθείσα αγωγή έχει την ίδια αιτία με την πρώτον ασκηθείσα για τους σκοπούς του άρθρου 21 της Συμβάσεως των Βρυξελλών του 1968 (όπως τροποποιήθηκε), ώστε το δικαστήριο του δευτέρου συμβαλλομένου κράτους να πρέπει να διαπιστώσει την έλλειψη διεθνούς δικαιοδοσίας σύμφωνα με το ανωτέρω άρθρο 21;

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Arbeitsgericht Regensburg με Διάταξη της 24ης Νοεμβρίου 1992 στην υπόθεση Gabriele Habermann-Beltermann κατά Arbeiterwohlfahrt, Bezirksverband Ndb./Opf. e. V.

(Υπόθεση C-421/92)

(93/C 24/08)

Με Διάταξη της 24ης Νοεμβρίου 1992, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 18 Δεκεμβρίου 1992, το Arbeitsgericht Regensburg, τμήμα Landshut, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Gabriele Habermann-Beltermann και Arbeiterwohlfahrt, Bezirksverband Ndb./Opf. e. V., που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των ακόλουθων ερωτημάτων:

1. Πρέπει οι αρχές που καθιέρωσε το Δικαστήριο με την απόφαση της 8ης Νοεμβρίου 1990 επί της υποθέσεως C-177/88 ως προς την ερμηνεία της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976⁽¹⁾, και η αρχή της ίσης μεταχειρίσεως που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και πρόωθηση και τις συνθήκες εργασίας, να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι η σύμβαση εργασίας που συνάπτεται μεταξύ του εργοδότη και εγκύου εργαζομένης κατά χρόνο κατά τον οποίο αμφότεροι αγνοούν την ύπαρξη της εγκυμοσύνης είναι έγκυρη, παρά την υφισταμένη λόγω της εγκυμοσύνης απαγόρευση εργασίας (νυκτερινής εργασίας);
2. Θα συνέτρεχε ειδικότερα παραβίαση της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως, την οποία καθιερώνουν τα άρθρα 3 παράγραφος 1 και 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 76/207:
 - α) αν ήταν άκυρη η σύμβαση εργασίας που συνάπτεται με εγκύο εργαζόμενη λόγω παραβάσεως της απαγορεύσεως εργασίας (νυκτερινής εργασίας) που ισχύει κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης προς προστασία των εγκύων εργαζομένων;

(¹) ΕΕ ειδ. έκδ. 05/002, σ. 70.

- 6) αν ο εργοδότης μπορούσε, επικαλούμενος την πλάνη του σε σχέση με την ύπαρξη της εγκυμοσύνης κατά τη σύναψη της συμβάσεως, να προσβάλει τη σύμβαση εργασίας και να επιτύχει τη λύση της;

Διαγραφή της υποθέσεως C-74/92 ⁽¹⁾

(93/C 24/09)

Με Διάταξη της 25ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-74/92: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου του Βελγίου.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 90 της 10. 4. 1992.

Διαγραφή της υποθέσεως C-282/89 ⁽¹⁾

(93/C 24/10)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-282/89: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου των Κάτω Χωρών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 310 της 9. 12. 1989.

Διαγραφή της υποθέσεως C-249/90 ⁽¹⁾

(93/C 24/11)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-249/90: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 256 της 11. 10. 1990.

Διαγραφή της υποθέσεως C-263/90 ⁽¹⁾

(93/C 24/12)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-263/90: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 256 της 11. 10. 1990.

Διαγραφή της υποθέσεως C-84/91 ⁽¹⁾

(93/C 24/13)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-84/91: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 88 της 5. 4. 1991.

Διαγραφή της υποθέσεως C-85/91 ⁽¹⁾

(93/C 24/14)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-85/91: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 88 της 5. 4. 1991.

Διαγραφή της υποθέσεως C-86/91 ⁽¹⁾

(93/C 24/15)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-86/91: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 88 της 5. 4. 1991.

Διαγραφή της υποθέσεως C-26/92 ⁽¹⁾

(93/C 24/16)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-26/92: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 51 της 26. 2. 1992.

Διαγραφή της υποθέσεως C-54/92 (1)

(93/C 24/17)

Με Διάταξη της 27 Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-54/92: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 81 της 1. 4. 1992.

Διαγραφή της υποθέσεως C-55/92 (1)

(93/C 24/18)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-55/92: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 81 της 1. 4. 1992.

Διαγραφή της υποθέσεως C-56/92 (1)

(93/C 24/19)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-56/92: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 81 της 1. 4. 1992.

Διαγραφή της υποθέσεως C-57/92 (1)

(93/C 24/20)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη

(1) ΕΕ αριθ. C 81 της 1. 4. 1992.

διαγραφή της υποθέσεως C-57/92: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Διαγραφή της υποθέσεως C-233/92 (1)

(93/C 24/21)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-233/92: Βασίλειο της Ισπανίας κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποστηριζόμενου από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 173 της 9. 7. 1992.

Διαγραφή της υποθέσεως C-297/91 (1)

(93/C 24/22)

Με Διάταξη της 30ής Νοεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-297/91: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου του Βελγίου.

(1) ΕΕ αριθ. C 10 της 16. 1. 1992.

Διαγραφή της υποθέσεως C-38/92 (1)

(93/C 24/23)

Με Διάταξη της 7ης Δεκεμβρίου 1992, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-38/92: Ναυτική Εταιρεία Αλιείας Αλκυονίδς ΝΕ κατά Επιτροπής και Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ αριθ. C 81 της 1. 4. 1992.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την κατάρτιση καταλόγου ειδικών συμβούλων στους τομείς της γλωσσικής τεχνολογίας και της τεχνολογίας της πληροφόρησης

(93/C 24/24)

Στην γενική διεύθυνση Τεχνολογίες, Βιομηχανίες των Πληροφοριών, και Τηλεπικοινωνίες (ΓΔ XIII), η Διεύθυνση XIII/E είναι επιφορτισμένη με τη διεξαγωγή αναλύσεων και μελετών καθώς και με τη χάραξη στρατηγικών και εκπόνηση προγραμμάτων στους τομείς της γλωσσικής τεχνολογίας και της τεχνολογίας της πληροφόρησης.

Στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων αυτών, η ΓΔ XIII συνάπτει συστηματικά συμβάσεις μελετών και παροχής υπηρεσιών. Για να ανταποκριθεί στις αυξημένες ανάγκες των δραστηριοτήτων της, η ΓΔ XIII επιθυμεί να καταρτίσει έναν κατάλογο συμβούλων ειδικών στους τομείς της γλωσσικής τεχνολογίας και της τεχνολογίας της πληροφόρησης με τα ακόλουθα καθήκοντα:

- αναλύσεις των αναγκών των χρηστών σε γλωσσικά θέματα και σε θέματα πληροφορικής·
- εκπόνηση και σύνταξη σχεδίων δράσης σε σχέση με τις ανάγκες κοινωνικοοικονομικών παραγόντων·
- κοινωνικοοικονομική και τεχνική ανάλυση των σχεδίων δράσης E & A·
- εκπόνηση και σύνταξη ενημερωτικών και διαφημιστικών εντύπων·
- διοίκηση και συντονισμός των ομάδων εργασίας που ασχολούνται συγκεκριμένα με την φάση προ της τυποποίησης·
- λειτουργική και τεχνική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της δραστηριότητας E & A.

Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να υποβάλουν την υποψηφιότητά τους με συστημένη επιστολή το αργότερο 36 ημέρες μετά την δημοσίευση της παρούσας πρόσκλησης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

- κ. J. Roukens, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, direction générale des technologies et industries de l'information et télécommunications, bureau C4/024, bâtiment J. Monnet, plateau de Kirchberg, L-2920 Luxembourg.

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας πρέπει να σταλούν εντός διπλού φακέλου. Οι δύο φάκελοι πρέπει να είναι κλειστοί και ο εσωτερικός να φέρει την ένδειξη: «Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος - Απάντηση του/της (ονομασία του υποψηφίου) - À ne pas ouvrir par le service courrier».

Αποδεικτικό της αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου.

Οι φάκελοι υποψηφιότητας πρέπει να υποβληθούν σε τρία αντίτυπα και να περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

- στοιχεία του υποψηφίου: όνομα, νομικό καθεστώς, διεύθυνση, τηλέφωνο, τηλεφάξ, αρμόδιο πρόσωπο·
- περιγραφή των δραστηριοτήτων του υποψηφίου και τομείς ειδικότητας·
- παραδείγματα και παραπομπές που αναφέρονται σε προηγούμενες εργασίες·
- ενδεικτικά όρια του κόστους παροχής υπηρεσιών ανά ανθρωπομήνα περιλαμβανομένων όλων των δαπανών. Οι τιμές πρέπει να υπολογίζονται κατά προτίμηση σε Ecu·
- τα ονόματα και την ιδιότητα των προσώπων που αποτελούν τα διευθυντικά όργανα, σε περίπτωση που ο υποψήφιος είναι νομικό πρόσωπο·
- αν ο υποψήφιος είναι φυσικό πρόσωπο, διογραφικό σημείωμα συνοδευόμενο από λεπτομερή περιγραφή των δραστηριοτήτων του.

Αυτή η πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση δέσμευση εκ μέρους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για σύμβαση ανάθεσης έργου με τους υποψήφιους που θα εκδηλώσουν ενδιαφέρον.

Ο κατάλογος των πιθανών υποψηφίων παραμένει σε ισχύ τρία έτη από την ημερομηνία της δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης.

Οι υποψήφιοι θα ενημερωθούν για τη συνέχεια που θα δοθεί στην υποψηφιότητά τους.



**ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**



ΕΝΑΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ ΕΝΟΨΕΙ ΤΟΥ 1992
Patrick Venturini

Σκοπός του τεύχους αυτού είναι να παρουσιάσει, μετά από μια σύντομη ιστορική αναδρομή, τις διάφορες όψεις του κοινωνικού χώρου και τις δυναμικές της αλληλεπίδρασής τους: απασχόληση, ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και επαγγελματική κινητικότητα, οικονομική και κοινωνική συνοχή, εργασιακό περιβάλλον, εταιρικό δίκαιο, κοινωνικά μέτρα προς υποστήριξη των τεχνολογικών μεταβολών, συστήματα εργασιακών σχέσεων. Αυτά είναι τα χαρακτηριστικά σημεία του εμβρυακού «Ευρωπαϊκού κοινωνικού χώρου».

131 σελίδες — 17,6 × 25 cm

ISBN 92-825-8702-9 — Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-B05-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 9,75 Ecu
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

ΚΟΙΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

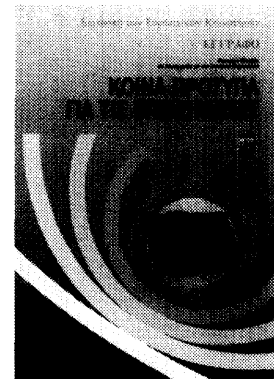
Florence Nicolas σε συνεργασία με τον Jacques Repussard

Στόχος του βιβλίου αυτού είναι να εξηγήσει τη λειτουργία του ευρωπαϊκού συστήματος τυποποίησης, τους πόρους που αυτό διαθέτει, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο το σύστημα αυτό προσαρμόζεται στα κοινοτικά όργανα και διασυνδέεται με τα εθνικά και διεθνή συστήματα. Περιέχει επίσης πρακτικά παραδείγματα που θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως βάση για ένα εγχειρίδιο ευρωπαϊκής τυποποίησης.

86 σελίδες — 17,6 × 25 cm

ISBN 92-825-8553-0 — Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-A01-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 9,00 Ecu
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΑΛΕΙ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Office for Official Publications of the European Communities
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Σας παρακαλώ να μου στείλετε τις δημοσιεύσεις που έχω σημειώσει παραπάνω

Όνοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

..... Τηλ.:

Ημερομηνία: Υπογραφή:



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
ΕΝΩΣΕΙ
ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ**



Jean-Claude SÉCHÉ
Πρόλογος του Jacques DELORS



ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΣΤΟΙΧΟΣ 92
ΓΙΑ
ΕΥΡΩΠΗ
ΧΩΡΙΣ ΣΥΝΟΡΑ

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΕΝΩΣΕΙ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

Jean-Claude Séché. Πρόλογος του Jacques Delors

Το έργο αυτό δίνει, σε κατανοητή από μη νομομαθείς ειδικούς γλώσσα, μια εικόνα της παρούσας κατάστασης και θα βοηθήσει τους αναγνώστες να εξοικειωθούν με τα βασικά χαρακτηριστικά της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων. Σε παράρτημα παρουσιάζονται τα επίσημα μέσα που έχουν δημιουργηθεί για να διευκολύνουν την εξάσκηση από φυσικά πρόσωπα μιας δραστηριότητας σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο ανήκουν.

239 σελίδες — 21 × 29,7 cm

ISBN 92-825-8066-0

Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-004-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 18,50 Ecu
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΑΛΕΙ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Office for Official Publications of the European Communities
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Σας παρακαλώ να μου στείλετε τις δημοσιεύσεις που έχω σημειώσει παραπάνω

Όνοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

..... Τηλ.:

Ημερομηνία: Υπογραφή:

EUROPEAN UNIVERSITY INSTITUTE

The European University Institute (Florence) seeks to fill the position of first

DIRECTOR OF THE ROBERT SCHUMAN CENTRE

The Robert Schuman Centre shall have the mission of contributing to research on the major issues facing contemporary European society, including matters related to the construction of Europe. Its activities shall be based on the findings of basic research in the social sciences, particularly in the disciplines represented at the EUI. It shall favour comparative and interdisciplinary activities.

The Director will have general responsibility for the conduct of the Centre's activities, and is expected to play a leading role in the development of interdisciplinary research. He/she should therefore be a scholar of high distinction in the areas covered by the disciplines represented at the Institute (Law, Economics, Social and Political Sciences, History), with experience in interdisciplinary research.

Experience in university or research administration would be a further asset. Working knowledge of several Community languages, in particular English and French, is necessary.

The Director of the Centre will be appointed to an A 3/A 4 Chair (full Professorship) under a four-year contract renewable once, starting from September 1993.

Applications should consist of a full *curriculum vitae*, a list of publications, a description of previous research activities, and an indication of knowledge of languages. The deadline for sending applications is *19 February 1993*. Furthermore, qualified institutions or persons wishing to suggest candidates are invited to write before this date to:

M. Emile NOEL,
Principal, European University Institute,
Honorary Secretary of the Commission
of the European Communities,
c/o Adviser for Academic Affairs,
CP 2330
I-50100 Firenze Ferrovia
(Italy).

For further particulars:

telefax: (+ 39 55) 5998 87;
telephone: (+ 39 55) 5092-320
Principal's telefax: (+ 39 55) 5092 312.